

L'analfabeta que va salvar un país

Jonas Jonasson

La Campana / Traducció de Lluís Solanes i Imma Falcó
La Campana l'ha tornat a encertar amb aquesta història d'una analfabeta nascuda als anys seixanta al Soweto de la segregació. La petita Nombeko és una nena òrfena que treballa netejant latrines, però el destí li té reservada una altra sort. I és que el seu talent insòlit per a les matemàtiques i la seva curiositat infinita per aprendre la catalunya a Suècia.



Billie

Anna Gavaldà

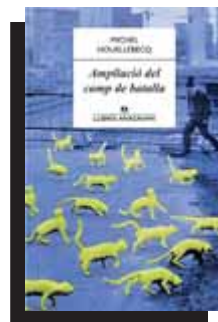
Edicions 62 / Traducció: Maria Llopis
La Billie i el Franck ho tenien tot per viure una vida molt fotuda. Tot, realment...: una infantesa infeliç i solitària, en un entorn d'intolerància, i ancorada en la misèria moral i física del quart món. Fins que un bon dia, en plena adolescència, es coneixen a l'institut. Els ha tocat representar davant la classe una escena d'una peça d'Alfred de Musset.



Ampliació del camp de batalla

Michel Houellebecq

Anagrama / Traducció: Francesc Rovira
El narrador d'*Ampliació del camp de batalla* és un enginyer informàtic fastiguejat per la feina, que ha de vendre als seus clients les bondats de les noves tecnologies... Amb la precisió d'una autòpsia, descriu el camp de batalla de la societat neoliberal, amb els seus perdedors en l'àmbit econòmic i sexual: de totes les edats i classes socials.



Doble personalitat

La vida al davant

Romain Gary (Émile Ajar) / Angle editorial / Traducció: Jordi Martín Lloret

● El 1975 una novel·la fresca i original, signada per un desconegut Émile Ajar, guanyava el premi Goncourt, el més prestigiós de França. Romain Gary, que ja l'havia guanyat, despistava així el jurat, el públic i la crítica amb aquesta insòlita història d'amor, la de l'afecte d'un noi et àrab, Momo, per una vella jueva, la senyora Rosa, al barri parisenc de Belleville. La novel·la, ben diferent de l'estil de Gary, va tenir una magnífica adaptació cinematogràfica.



Romain Gary es va transformar en Emile Ajar, i va tornar a guanyar el Goncourt

La Casa dels Intercanvis

Alberto Mussa

Angle Editorial / Traducció: Pere Comellas i Susana Ramos
Al Rio del 1913, el secretari de la Presidència del Govern mor estrangulat –lligat de mans i peus al llit– en un sofisticat bordell de luxe,

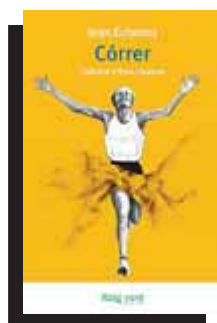
l'anomenada Casa dels Intercanvis, on tenen lloc tota mena de trobades secretes. Sota l'aparença de clínica, el bordell està dirigit pel doctor Zmuda, obsedit amb l'estudi de les fantasies sexuals femenines. La novel·la va ser qualificada pel *Die Zeit* d'"alta literatura".



Córrer

Jean Echenoz

Raig Verd Editorial / Traducció: Anna Casassas
Aquesta és la història d'Emil Zatopek, un home que inventarà noves formes d'entrenament per córrer cada cop més de pressa. Primer sorprèn Txecoslovàquia amb els seus rècords, després sorprendrà el món. Un parell d'Olimpiades més tard se'l considera invencible. Però en la seva vida, a més d'enfrontar-se amb els rivals a la pista, haurà de lluitar també contra el règim opressor comunista.



És tot el que tenim

Aleksander Kúixner

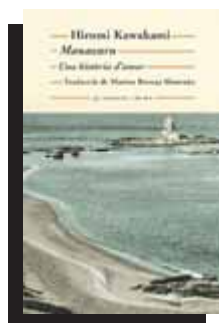
Llibres del Segle / Traducció: Xènia Dyakonova
Entre els poetes russos actuals, Kúixner ocupa una posició privilegiada: deixeble d'Anna Akhmatova i amic de Joseph Brodsky, és considerat l'últim hereu de l'escola poètica acmeista i el màxim representant viu de la llarga tradició clàssica en la poesia russa, que comença amb Puixkin i dura fins als nostres dies. Ha publicat dinou poemaris i és una referència clau, que ens arriba en versió de X. Dyakonova.



Manazuru. Una història d'amor

Hiromi Kawakami

Quaderns Crema / Traducció: Marina Bornas
"Potser el meu marit volia morir. Potser va desaparèixer perquè volia viure. O potser la vida i la mort no formaven part dels seus pensaments." Qui parla així és una dona que viu amb la seva mare i una filla adolescent. El seu marit va desaparèixer fa dotze anys. Amb el temps, ha trobat un amant, però la figura del marit es resisteix a abandonar-la.



El joc dels miralls

Andrea Camilleri

Edicions 62 / Traducció: Pau Vidal
El joc dels miralls és un veritable laberint en què fins i tot el comissari es perd. Posen una bomba en un dipòsit abandonat, i el rastre porta cap als nous veïns de Montalbano, una colla d'okupes carregats d'antecedents penals. Però a la casa del costat també són nous: una simpàtica parella, els Lombardo. Un nou cas del detectiu Montalbano.



La llarga vida de la Marianna Ucrìa

Dacia Maraini

Editorial Minúscula / Traducció: Marta Hernández
El silenci que envolta la duquesa Marianna Ucrìa, sordmuda des de petita, és com una barreira que la separa del seu entorn. La Marianna enriqueix el seu món interior amb les lectures que li proporciona la biblioteca familiar que va completant per sobreposar-se a les limitacions que li imposa la fastuosa i alhora sòrdida societat siciliana del segle XVIII.



El cantó de Guermantes, I

Marcel Proust

Viena Edicions / Traducció: Josep Maria Pinto
Després de *Combray*, *Un amor d'en Swann* i *A l'ombra de les noies en flor*, Josep Maria Pinto ens ofereix una nova immersió en el món de la *Recerca*, en què, havent deixat enrere els dubtes i els tempteigs de l'adolescència, el jove narrador torna a París decidit a continuar el seu aprenentatge i descobreix amb fascinació el bo i millor de la vida parisenca.



El llogaret

William Faulkner

Edicions de 1984 / Traducció: Maria Iniesta
S'inicia amb *El llogaret* la publicació de l'obra completa d'un dels grans autors de la literatura americana. Es tracta de la primera novel·la de la trilogia *Els Snopes*, seguida per *La ciutat* i *La mansió*, explica l'arribada i l'ascens de la família Snopes al Revolt del Francès, un poblet de quatre cases sorgit sobre les ruïnes d'una antiga plantació. Obra magna.



Antologia de Spoon River

Edgar Lee Masters

Llibres del Segle / Traducció: J. Bosquet i M.A. Llauger
Primera reimpressió de l'*Antologia de Spoon River*, que va rebre el premi Crítica Serra d'Or de Traducció Poètica 2013. Dos-cents quaranta-quatre poemes que (excepte el primer, que és la presentació) corresponen cadascun a un personatge enterrat al cementiri del poble Spoon River, imaginat per l'autor, en versió de Jaume Bosquet i Miquel Àngel Llauger.



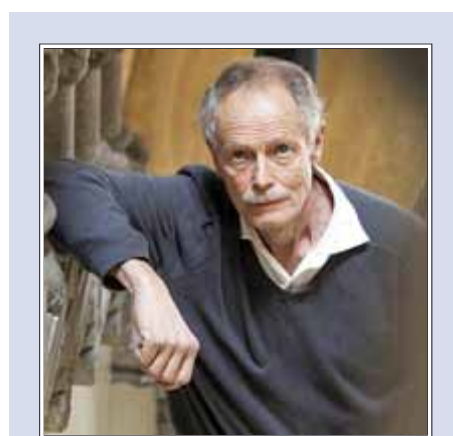
Carretera enllà

Aldous Huxley

Adesiara Editorial / Traducció: Rafael Tasis
Publicat per primer cop el 1925, *Carretera enllà* és el llibre d'un "turista intel·ligent" que,



amb unes observacions increïblement perspicaçes i profundes sobre persones i llocs, sobre l'art i la ciència, parla de nosaltres mateixos. Els ramats de turistes avorrits que van als llocs de moda perquè ho diu la "convenció" i no pas perquè els agradi viatjar. Profètic.



El napolità Erri de Luca. ORIOL DURAN

Sempre el mar

Història d'Irene

Erri de Luca / Bromera / Traducció: Albert Pejó

● Irene té els ulls rodons dels peixos, dels ocells, dels mamífers. No es tornen allargats ni tan sols quan somriu. Té catorze anys i aviat donarà a llum. Ningú no sap qui és el pare de la criatura que espera, però ha arribat el moment de confiar la seva història. Aquesta és la primera de les tres històries que ens presenta el napolità Erri de Luca, dins els seus mons fascinants poètics i evocadors.

Lolito

Ben Brooks

Editorial Empúries / Traducció: Ernest Riera
Bon debut d'un jove narrador britànic en què explica una història d'amor sobre Lolito, un noi

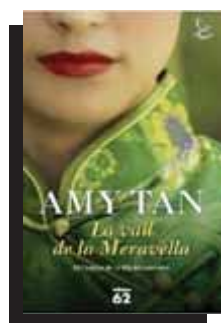


de quinze anys que coneix una dona madura a internet. Quan la seva novietat i primer amor, l'Alice, el traeix en una festa, l'Etgar busca consol per internet. En un web dedicat a sexe *on line* coneix la Macy, una mestressa de casa avorrida però sorprenent.

La vall de la Meravella

Amy Tan

Edicions 62 / Traducció: Esther Roig
En un viatge èpic que transportarà el lector al món perdut del Xangai cortesà, al llarg de quaranta anys dues dones lluitaran amb energia i determinació per restablir les seves arrels, recuperar les seves identitats i reconduir les seves vides. Amy Tan ens fascina de nou amb un recorregut en què els fantasmes personals s'uneixen als plantejaments de la novel·la històrica en una lluita contra el destí.



Segona persona del singular

Sayed Kashua

Edicions de 1984 / Traducció: Roser Lluch
Segona persona del singular narra la vida de dos homes: un advocat criminalista àrab d'èxit, amatent a forjar-se una imatge d'home culte i desinhibit, i un artista, també àrab –que pateix un canvi d'identitat–, que fa de treballador social i cuidador d'un jove jueu, malalt, reduït a un estat vegetatiu. Un palestí que escriu en hebreu, heus aquí el malestar per a uns i la perplexitat per als altres.



La rossa dels ulls negres

Benjamin Black

Bromera Editorial / Traducció: Eduard Castanyo
Torna Philip Marlowe amb un nou cas. El detectiu mira distret per la finestra del despatx quan, de sobte, la seva atenció queda atrapada per una dona sensual que travessa el carrer. Ignora que aquesta noia esvelta, de cabells rossos i mirada de color negre, no solament el farà caure rendit als seus encants sinó que l'embolicarà fins sentir-se un titella.



Fulles d'herba

Walt Whitman

Edicions de 1984 / Traducció: Jaume C. Pons Alorda
Ens arriba a través d'una traducció de Jaume Pons Alorda l'obra màxima de Walt Whitman, el poeta del jo i del col·lectiu, de la terra i de la mar, dels oficis i de les llibertats, de la democràcia i de la guerra, de la natura i de la civilització, del sublim i del banal, de l'ànima i el sexe. Gràcies a *Fulles d'herba* (1855-1892), Whitman ha esdevingut clàssic.



Infinit / Era broma

Gabriel Josipovici

Còmplices Editorial / Raig Verd / Traducció: Ferran Ràfols
Dues novetats de l'escriptor anglès nascut a França i que va passar la infantesa a Egipte. A la primera, un criat explica la història d'un noble sicilià faldiller i excèntric. A la segona, el diàleg domina una trama magistral, una enginyosa comèdia d'enganyos, en què el sexe i l'amor es combinen amb l'art i la destresa verbal. Val molt la pena.

